

Visiting Family and Friends
Akraba ya da Aile Ziyareti İçin Evrak Listesi

Name/ İsim:	Purpose of Visit/ Ziyaret Amacı:
Passport Number/ Pasaport Numarası:	Contact No./ İletişim No:
	E-mail Address/ E-mail Adresi:

Supporting documents in Turkish, English, Finnish or Swedish, presented in the following order. Original documents **must** be presented in the Visa Application Centre. Only photocopies of the documents are submitted with a stamp original viewed. The Embassy does not return any other documents to applicant than passports.

Türkçe, İngilizce, Fince ya da İsveççe olan gerekli evrakların orijinallerinin, Visa Başvuru Merkezine sunulması gereklidir. Fotokopi olan evrakların sadece, orijinali ile yanısırdır kaşeli olanları kabul edilecektir. Büyükelçilik pasaport dışında ibraz edilen hiçbir evrağı başvuru sahiplerine geri vermemektedir.

Required Documents İstenilen Belgeler	Original Orijinal	Copy Kopya	Remarks (if document is missing or if the condition does not meet requirements) Açıklamalar (Eğer evraklarda eksiklik varsa ya da koşulları karşılamayan)
1. Visa application form, signed by the applicant (if minor, signed by both parents or legal guardians), accompanied by one colour photograph. <i>Renkli bir fotoğraf ile birlikte, başvuru sahibi tarafından imzalanmış (reşit olmayanlar için anne ve babanın imzası ya da yasal koruyucunun imzası olacaktır) vize başvuru formu</i>			
2. Passport or other travel document + a copy of the ID page and all pages with stamps and visas <i>Pasaport ya da farklı seyahat belgesi + kimlik bilgilerinin, damga ve vizelerin olduğu tüm sayfaların fotokopileri</i>			
3. Copy of the national ID-card <i>Kimlik Kartının fotokopisi</i>			
4. Proof of the existence of family relations . <i>Aile bağlarını kanıtlayıcı belge (Vukuath Nüfus Kayıt Örneği)</i>			

5.	<p>Signed invitation letter (not older than 6 months) in Finnish, Swedish, English or Turkish.</p> <p>For a private visit the invitation can be written in free form. It must include details of the inviting person (name, address and contact information, date of birth) and the following information of the invited person: name, date of birth, address and contact information, purpose and length of visit, mentioning if the guest is a relative, friend etc. A copy of the inviter's passport and the valid residence permit, if non-finnish inviter. Invitation letters do not need to be notarized in Finland.</p> <p><i>Fince, İsveççe, İngilizce ya da Türkçe yazılmış, imzalı davetiye mektubu (6 aydan eski olmayan)</i></p> <p><i>Davetiye elle yazılmış olabilir. Davetiye, davet eden kişinin (isim,adres, doğum tarihi ve iletişim bilgileri) ve davet edilen kişinin bilgilerini içermelidir: isim, doğum tarihi, adres ve iletişim bilgileri, ziyaret amacı ve süresi, aralarındaki yakınlık derecesi. Davet eden kişinin pasaport ya da geçerli oturma izni fotokopisi, eğer Fin vatandaşı değilse Davetiye mektubunun Finlandiya'dan noter onaylı olması gerekmiyor</i></p>			
6.	<p>Proof of means of subsistence:</p> <ul style="list-style-type: none">- Bank account statement on the account turnover during the last three months- Proof of regular income e.g. salary slips of the last three months <p><i>Gelir Belgeleri:</i></p> <ul style="list-style-type: none">- <i>Son üç aya ait banka dökümü</i>- <i>Düzenli geliri kanıtlayan belge. örn. Son üç aya ait maaş bordrosu</i>			

	<p>The following documents shall be presented by either of the categories:</p> <ol style="list-style-type: none">a) if the applicant is employed:<ul style="list-style-type: none">- letter from employer and/or approval for leave- SGK (social security) registration document plus SGK "hizmet dökümü"b) if the applicant is a farmer:<ul style="list-style-type: none">- farmer certificate issued by chamber of agriculturec) if the applicant is employed by or owner of a private company:<ul style="list-style-type: none">- company registration in chamber of commerce and copy of the bulletin of the trade register- statement of taxes paymentd) if the applicant is retired:<ul style="list-style-type: none">- proof of pension (either bank account statement of pensioner booklet)e) if the applicant is a student:<ul style="list-style-type: none">- student certificate (Öğrenci Belgesi)f) if the applicant is a minor or under age 18 and travelling alone or with one parent or legal guardian only:<ul style="list-style-type: none">- public notary approved statement from his/her parents <p>7. <i>Aşağıda belirtilen durumlara göre gerekli evraklar sunulmalıdır:</i></p> <ol style="list-style-type: none">a) <i>eğer başvuru sahibi çalışan ise:</i><ul style="list-style-type: none">-<i>İşveren tarafından yazılmış, yazı ya da izin belgesi</i>-<i>SGK işe giriş bildirgesi ya da hizmet dökümü</i>b)<i>eğer başvuru sahibi çiftçi ise:</i><ul style="list-style-type: none">-<i>Ziraat Odası'ndan onaylı Çiftçilik Belgesi.</i>c)<i>eğer başvuru sahibi özel bir işyerinde çalışıyor ya da işyeri sahibi ise:</i><ul style="list-style-type: none">-<i>Ticaret Odası kaydı ve Ticaret Sicili Gazetesi fotokopisi</i>-<i>Vergi levhası</i>d) <i>eğer başvuru sahibi emekli ise:</i><ul style="list-style-type: none">-<i>emeklilik belgesi(ya da emekli hesap cüzdanı)</i>e)<i>eğer başvuru sahibi öğrenci ise:</i><ul style="list-style-type: none">-<i>Öğrenci belgesi</i>f)<i>eğer başvuru sahibi reşit değil ise ve tek başına anne ya da babasından biriyle ya da yasal koruyucusuyla seyahat ediyorsa:</i><ul style="list-style-type: none">-<i>Muvafakatname</i>			
--	--	--	--	--

8.	<p>Travel medical insurance, original or copy of the certificate. The insurance must have minimum coverage of 30.000 euro and cover costs of any emergency medical treatment and repatriation for medical reasons as well as in case of death repatriation of the deceased.</p> <p>If the applicant is a family member of a Finnish citizen, Travel medical insurance is not compulsory but it is highly recommended.</p> <p><i>Seyahat Sağlık Sigortası ya da fotokopisi. Sigorta en az 30.000 Euro kapsamlı olmalıdır ve herhangi bir acil müdahale giderlerini ve herhangi bir tıbbi nedenden dolayı kişinin veya ölüm durumlarında naaşının ülkeye geri gönderilmesini de kapsamalıdır.</i></p> <p><i>Başvuru sahibi eğer Fin vatandaşı aile ferdi ise Seyahat Sigortası şart değildir ama yapılması tavsiye edilir.</i></p>			
----	--	--	--	--

Note: The Embassy reserves the right to request additional information/documentation and, if deemed necessary, to interview the applicant. Not: Finlandiya Büyükelçiliği ek bilgi ya da ek evrak isteme hakkına sahiptir, gerekli görüldüğü takdirde başvuru sahibi görüşmeye çağırılır.

Applicant to choose as appropriate:

İşlem yapan personel uygun olan seçeneği seçmelidir:

I have understood that I have to submit the above-mentioned missing documents to the Finnish Visa Application Centre by _____. I accept by signing this form that the matter will be decided without the requested documents and that the decision may be to my disadvantage, if I will not submit the documents by the date noted above.

Yukarıda belirtilen evrakları Finlandiya Büyükelçiliği'ne teslim etmem gerektiğini anladım. Bu formu imzalayarak, belirtilen eksik evrakları zamanında ve eksiksiz olarak temin etmediğim takdirde, bu eksik evrakların elçiliğin kararını olumsuz etkileyebileceğini Kabul ediyorum.

I do not intend to bring the above-mentioned documents to the Finnish Visa Application Centre.

Yukarıda belirtilen evrakları Finlandiya Büyükelçiliği'ne teslim etmek istemiyorum

VISA Fee / Vize Ücreti		NAME OF TRAVEL AGENT <i>Seyahat Acentasının İsmi</i>	
Service Fee / Servis Ücreti		ADDRESS	
Courier Fee (If any) <i>Kurye ücreti (İsteğe bağlı)</i>		Adres	
Other Fees <i>Diğer Ücretler</i>		TEL <i>Telefon</i>	

Signature of submission officer/
İşlem yapan personelin İsim ve İmzası

Date/Tarih

Applicant's signature/
Başvuru sahibinin imzası